

25. The Tortoise and the Hare *Die Schildkröte und der Hase*



A hare one day laughed at the small feet and slow pace of the tortoise. The tortoise grinned. "You may be swift as the wind, but I will beat you in a race." "Simply impossible," laughed the hare, but he agreed to a race. On the day of the race the two started together. The tortoise never for a moment stopped, but went on with a slow but steady pace straight to the end of the course. The hare however, confident in his superior speed, lay down by the wayside to enjoy a break and fell fast asleep. By the time the hare woke up, the tortoise had reached the winning post, and was himself comfortably dozing in the sunshine.

Eines Tages lachte der Hase über die kleinen Füße und den langsamen Gang der Schildkröte. Die Schildkröte grinste. „Du bist vielleicht schnell wie der Wind, aber ich werde dich in einem Rennen schlagen.“ „Einfach unmöglich“, lachte der Hase, aber er stimmte dem Rennen zu. Am Tag des Wettlaufs starteten die beiden gleichzeitig. Die Schildkröte kam mit langsamem aber festem Schritt geradewegs ans Streckenende und hielt dabei nie an. Der Hase jedoch, selbstsicher durch seine überlegene Geschwindigkeit, legte sich am Wegesrand hin, um eine Pause zu machen und schlief dabei schnell ein. Als der Hase aufwachte, hatte die Schildkröte das Ziel erreicht und döste nun selbst gemütlich in der Sonne.



Track 25

♩ = 108

Hare/
Hase

Tortoise/
Schildkröte

mf

4

Musical notation for measures 4-6. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes. The left hand plays a bass line with quarter notes and half notes. Dynamics include a crescendo and a decrescendo.

7

Musical notation for measures 7-9. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand continues the melodic line. The left hand plays a bass line with quarter notes and half notes. Dynamics include a decrescendo.

10 Hare falls asleep. / *Der Hase schläft ein.*

Musical notation for measures 10-12. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a melodic line with quarter notes and half notes. The left hand plays a bass line with quarter notes and half notes. Dynamics include a piano (*p*) marking and a decrescendo.

13

Musical notation for measures 13-15. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes. The left hand plays a bass line with quarter notes and half notes. Dynamics include a forte (*f*) marking and a decrescendo.

16

Musical notation for measures 16-18. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes. The left hand plays a bass line with quarter notes and half notes. Dynamics include a decrescendo.